

だい か  
第4課

ゆうびんきょく      ぎんこう      りょう  
郵便局や 銀行を 利用する

Usar o correio ou banco

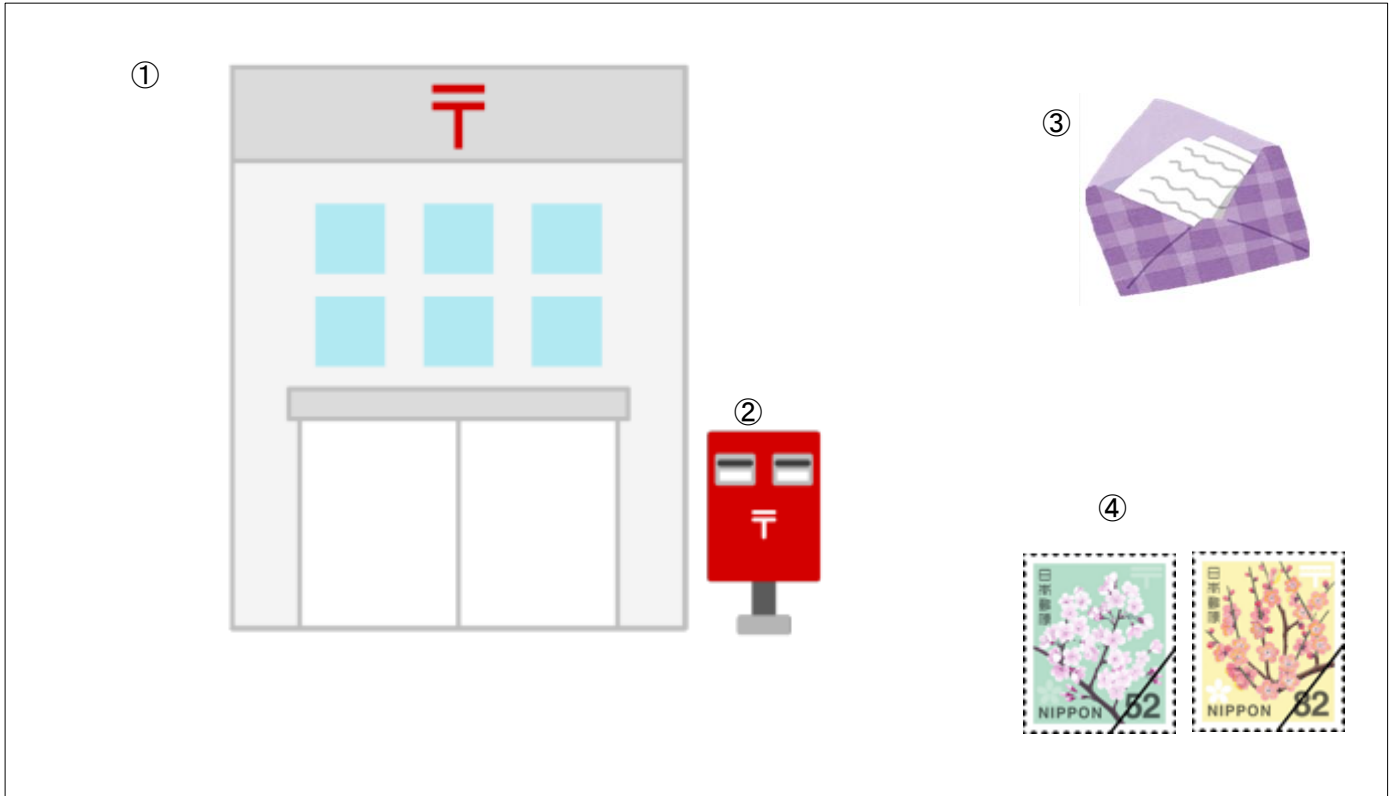
もくひょう  
目標 Metas

- 1 ゆうびん  
郵便の システムが わかる  
Entender o sistema postal
- 2 ゆうそう      てつづ  
郵送の 手続きが できる  
Fazer o trâmites postais
- 3 おく      じょう      か  
送り状を 書く ことが できる  
Preencher a ficha de envio
- 4 にもつ      う      と  
荷物を 受け取る ことが できる  
Receber pacotes de encomenda
- 5 ATMを      つか  
ATMを 使う ことが できる  
Usar a ATM

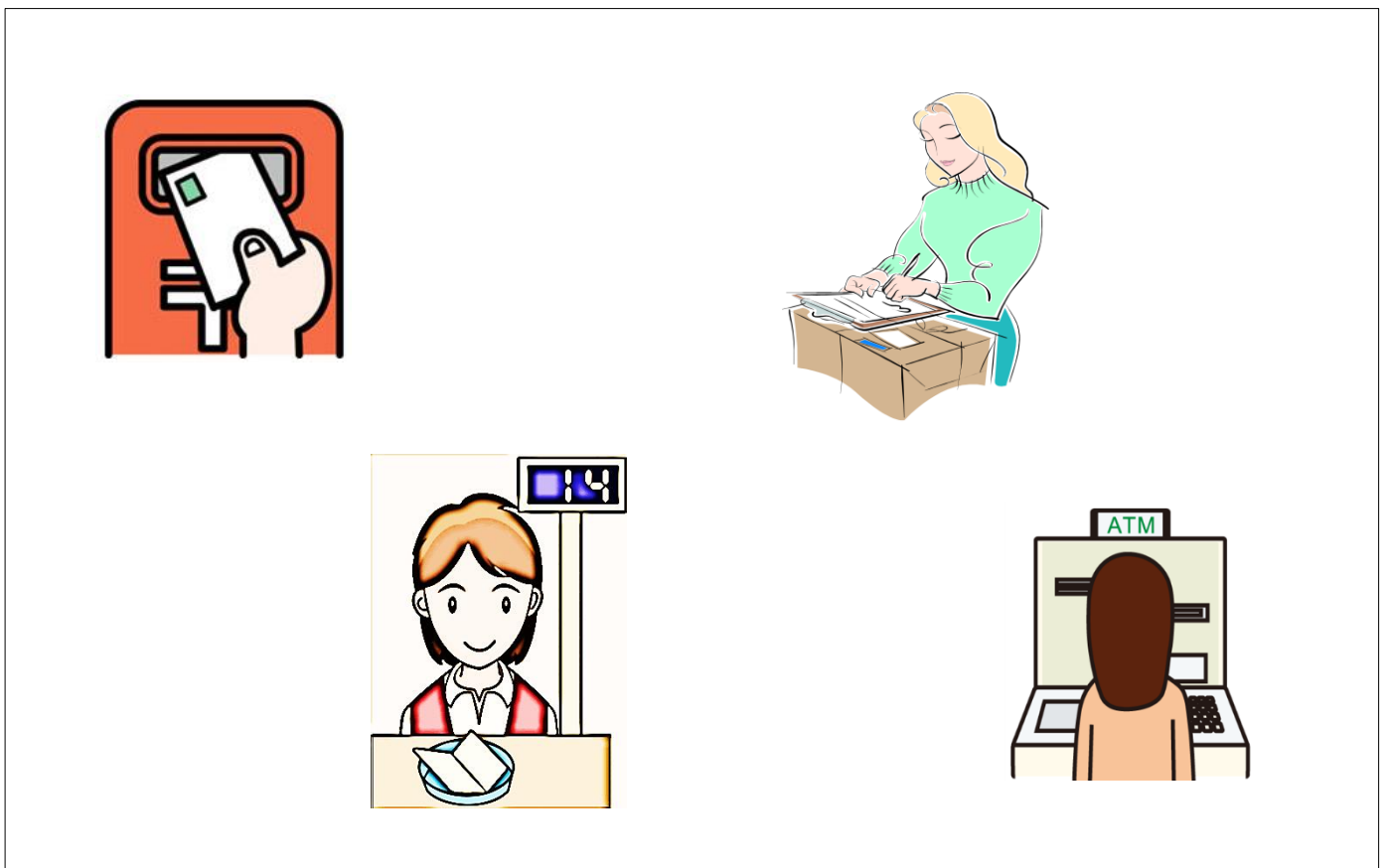
かっとう 1 かいがい 海外に にもつ 荷物を おく 送る  
Atividades 1 Enviar um pacote internacional



(1) ①は どこですか。②～④は なん 何ですか。



(2) ①で なに 何を しますか。





できますか。  
Você consegue?

ゆうそう かいがい  
郵送（海外）の システムが わかる  
Entender o sistema postal (internacional)

はい

いいえ

ステップ1

せいかつべんりてちょう  
生活便利手帳 1  
Guia prático da vida cotidiana 1

まどぐち ゆうそう  
窓口で 郵送を たのむ ことが できる  
Pedir o envio postal no guichê de serviço

はい

いいえ

ステップ2

なんにち  
何日 ぐらい かかるか き 聞く ことが できる  
Perguntar quantos dias aproximadamente deve levar

はい

いいえ

ステップ3

おく じょう か  
送り状を 書く ことが できる  
Preencher a ficha de envio

はい

いいえ

ステップ4



かいがい にもつ おく  
海外に 荷物を 送る ことが できた！！

Eu consegui enviar um pacote internacional!

ことば・ひょうげん Palavras / Expressões

<p>ゆうびんきょく ◆郵便局</p>	◆correio
<p>ぎんこう ◆銀行</p>	◆banco
<p>てがみ ◆手紙 てがみ か だ ・手紙を 書きます / 出します</p>	◆carta ・ Escrever / enviar uma carta
<p>きって ◆切手</p>	◆selo
◆ポスト	◆posto do correio
<p>にもつ ◆荷物 にもつ おく ・荷物を 送ります</p>	◆pacote ・ Enviar o pacote
<p>おく じょう ◆送り状</p>	◆ficha de envio
<p>つうちょう ◇通帳</p>	◇caderneta
<p>だ い ◇出します / 入れます ・ (ATMで) お金を 出します / 入れます</p>	◇retirar / depositar ・ Retirar / depositar dinheiro (usando a ATM)
<p>ちよきん ◇貯金します</p>	◇Poupar dinheiro
<p>ふ こ ◇振り込みます こうざ ふ こ ・口座に 振り込みます</p>	◇Fazer uma transferência ・ Fazer uma transferência para conta
<p>そうきん ◇送金します</p>	◇Enviar dinheiro
<p>びん こうくうびん ふなびん ◆EMS / SAL 便 / 航空便 / 船便</p>	◆serviço de correio expresso (EMS) / envio aéreo econômico (SAL) / via aérea / via marítima
<p>まどぐち ◆窓口</p>	◆guichê de serviço
<p>* これ、_____まで 送りたいんですが・・・。 オーストラリア</p>	* Eu queria enviar isto para <a href="#">Austrália</a> ...
<p>* どれで 送りますか。</p>	* Vai enviar por qual meio?
<p>* _____で お願いします。 EMS</p>	* Por <a href="#">EMS</a> , por favor.
<p>* どのくらい かかりますか。</p>	* Quanto tempo leva aproximadamente?
<p>か／にち せいかつ つか きかん ◆～日 生活でよく使うことば 11. 「期間」</p>	◆número de dias 👉 Palavras úteis na vida cotidiana 11. Período de tempo
<p>* _____ぐらいで 着きますよ。 4か(よっか)</p>	* Chega em torno de <u>4</u> dias.
<p>* これに 書いて ください。</p>	* Escreva nisto aqui.

## ステップ2

まどぐち ゆうそう  
 <窓口で 郵送を たのむ> <Pedir o envio postal no guichê de serviço>

A: あのう、すみません。

\* これ \_\_\_\_\_ まで <sup>おく</sup>送りたいんですが・・・。

オーストラリア

B: えーっと、\_\_\_\_\_ ですね。\* <sup>おく</sup>どれで 送りますか。

1. 8kg

こくさいゆうびんりょうきんひょう  
 【国際郵便料金表より】

A: \* \_\_\_\_\_ で <sup>ねが</sup>お願いします。  
 EMS

れい)	EMS	1) 航空便 こうくうびん	2) SAL	3) 船便 ふなびん
1.5kg まで	3200円 <sup>えん</sup>	4200円 <sup>えん</sup>	3850円 <sup>えん</sup>	2350円 <sup>えん</sup>
1.75kg まで	3600円 <sup>えん</sup>			
2.0kg まで	4000円 <sup>えん</sup>	5050円 <sup>えん</sup>	5000円 <sup>えん</sup>	2900円 <sup>えん</sup>
2.5kg まで	4700円 <sup>えん</sup>	5900円 <sup>えん</sup>		

## ステップ3

なんにち き  
 <何日 ぐらい かかるか 聞く>

<Perguntar quantos dias aproximadamente deve levar>

A: \_\_\_\_\_ は \* <sup>なんにち</sup>どのくらい かかりますか。

EMS

B: そうですね。\* \_\_\_\_\_ ぐらいで <sup>つ</sup>着きますよ。

よっか  
 4日

A: じゃ、\_\_\_\_\_ で <sup>ねが</sup>お願いします。

EMS

B: \* では、これに <sup>か</sup>書いて ください。

せいかつべんりてちょう  
 ☞生活便利手帳 1

☞Guia prático da vida cotidiana 1

べんり  
 ☞【便利な ひょうげん】 Expressões úteis

れい) <sup>か</sup>4日



1) <sup>か</sup>7日



3) <sup>しゅうかん</sup>2週間



4) <sup>やく</sup>約 <sup>げつ</sup>2か月



ステップ 4

おく じょう か < 送り状を書くことができる > < Preencher a ficha de envio >

**EMS 国際スピード郵便** 物品用 (For goods) **郵便局**

**JAPAN** 税関告知書 CN23-1 一体型ラベル CN23 enclosed  
 税関告知書 CN23-1 一体型ラベル CN23 enclosed  
 開封により開くことがあります。 May be opened officially.

お問い合わせ番号 EMS Item Number

1 FROM (ご依頼主) 2 (お届け先)

3 4 5

品名	数量	内装品	品名	数量	内装品	品名	数量	内装品
Kimono	1	1500	Magazine	10	3100			

日本円換算合計 (円) Total value 19,500 Yen

ご記入前に裏面の注意事項をよくお読みください。 Please read carefully the instructions overleaf before completing this form.

**JAPAN** DISPATCH NOTE/CUSTOMS DECLARATION **POSTAL PARCEL**

税関告知書 CN23-1 一体型ラベル CN23 enclosed

お問い合わせ番号 CC123456789JP

1 FROM (ご依頼主の住所・氏名) 2 (お届け先の住所・氏名)

3 4 5

品名	数量	内装品	品名	数量	内装品	品名	数量	内装品
MAGAZINE	10		KIMONO	1				

日本円換算合計 (円) Total value 11,000 Yen

ご記入前に裏面の注意事項をよくお読みください。 PLEASE READ CAREFULLY THE INSTRUCTIONS OVERLEAF BEFORE COMPLETING THIS FORM.  
 お届け先の国名については大文字で記入してください。 PLEASE WRITE THE COUNTRY OF DESTINATION IN CAPITAL LETTERS.

A : これ お願いします。

おく じょう だ (送り状を出す Entregar a ficha de envio)

B : \_\_\_\_\_ まで \_\_\_\_\_ ですね。 \_\_\_\_\_ えん 円です。

オーストラリア

EMS

4,000

かつどう 2 こくない 国内に にもつ 荷物を おく 送る  
Atividades 2 Enviar um pacote doméstico



どんな おく ものを 送りますか。





できますか。  
Você consegue?

ゆうそう こくない  
郵送（国内）の システムが わかる  
Entender o sistema postal (doméstico)

はい

いいえ

ステップ1

せいかつべんりてちょう  
生活便利手帳 2

Guia prático da vida cotidiana 2

まどぐち ゆうそう  
窓口で 郵送を たのむ ことが できる  
Pedir o envio postal no guichê de serviço

はい

いいえ

ステップ2

おく じょう か  
送り状を 書く ことが できる  
Preencher a ficha de envio

はい

いいえ

ステップ3



こくない にもつ おく  
国内に 荷物を 送る ことが できた！！  
Eu consegui enviar um pacote doméstico!



ことば・ひょうげん Palavras / Expressões

◆品物 <small>しなもの</small>	◆conteúdo
* ゆうパックなら <small>おく</small> 送れますよ。	* Dá para enviar por Yu-pack.
◆お届け先 <small>とど さき</small>	◆endereço do destinatário
◇ご依頼主 <small>いらいぬし</small>	◇remetente
◆配達希望日 <small>はいたつきぼうび</small>	◆dia de preferência para a entrega
◆配達希望時間帯 <small>はいたつきぼうじかんだい</small>	◆horário de preferência para a entrega
◇品名 <small>ひんめい</small>	◇nome do produto
◇われもの／こわれもの／なまもの	◇frágil (itens delicados que podem despedaçar/ quebrar)/ itens frescos
◇ビン類 <small>るい</small>	◇garrafas e similares
◇逆さま厳禁 <small>さか げんきん</small>	◇proibido virar de ponta a cabeça
◇下積み厳禁 <small>したづ げんきん</small>	◇proibido empilhar em cima

ステップ2

＜窓口で まどぐち 郵送を ゆうそう たのむ＞ 〈Pedir o envio postal no guichê de serviço〉

A : すみません。この にもつ 荷物を \_\_\_\_\_ で おく 送りたいんですが・・・。

ゆうメール

B : 品物は なん 何ですか。

A : \_\_\_\_\_ です。

ざっし  
雑誌と CD

B : \_\_\_\_\_ は はい 入って いませんね。

てがみ  
手紙

A : はい。

B : (重さを おも はかる) 5kg ですね。\_\_\_\_\_ は \_\_\_\_\_ kg までです。\* ゆうパックなら おく 送れますよ。

ゆうメール 3

A : そうですね。じゃ、ゆうパックで ねが お願いします。

B : この おく じょう 送り状を か 書いて ください。

		しなもの 品物	い 入れては いけない もの	おも 重さ
れい)	ゆうメール	ざっし 雑誌と CD	てがみ 手紙	3kg まで
1)	ゆうメール	カタログ	てがみ 手紙	3kg まで
2)	レターパックプラス	じしょ 辞書	げんきん 現金	4kg まで

ステップ3

おく じょう か <送り状を書く> <Escrever a ficha de envio>

大切なお荷物を、しっかりと丁寧にお届けします。

同一あて先割引  
お問い合わせ番号

お問い合わせ番号  
3181-7700-5392

お届け通知  
必要・不要

配達希望日  
受付日 郵便日  
年月日

配達予定日  
年月日

配達希望時間帯  
午前中 12時~14時 14時~16時 16時~18時 18時~20時 20時~21時 希望しない

品名  
おまえ様専用

おまえ様 ( ) 様

FROM  
郵便番号 市町村 番 丁 丁目 番 号 郵便局名

おまえ様 ( ) 様

おまえ様 ( ) 様

日本郵便株式会社 〒100-8798 東京都千代田区鶴が関1-3-2

送料1万円未満 (印紙税は非課税) 記載された個人情報保護法に基づき、送信先を特定する目的以外に使用いたしません。

a 3 1 8 1 7 7 0 0 5 3 9 2 a

郵便局

A: (送り状を出す) これで いいですか。

B: こわれものや なまものは 入って いませんか。

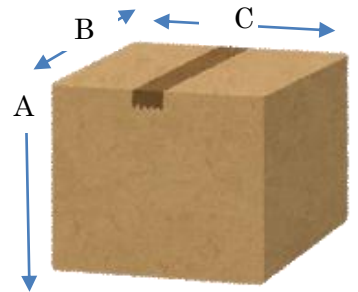
A:

B: 配達希望は  ですね。

A:

B: お届け先は  ですね。60サイズですから、 円です。

では、お預かりします。



$$A+B+C \leq 60\text{cm}$$

60サイズ





こんなとき どうする？

O que fazer nesta situação?

※ポストに <sup>し</sup>お知らせが <sup>はい</sup>入って いました。

何の <sup>なん</sup> <sup>し</sup>お知らせでしょう。↓

### 郵便物等お預かりのお知らせ

(Undeliverable Item Notice)



受取人様 (Addressee) ヒョウゴ タロウ 様

差出人様 (Sender) コウベ ハナコ 様からの

郵便物等をお届けに参りましたがご不在でした。  
(ご連絡欄)

### 再配達受付連絡先

お勤め先やそのお近くの郵便局でもお受け取りいただけます。

### インターネット受付

(スマートフォン、携帯電話からも受付できます。)

日本郵便Webサイト、または下記の    
2次元コードからご利用ください。 <http://www.post.japanpost.jp/>

### 24時間自動受付電話

(一部ご利用にならない電話機があります。)

**0800-0800-888 (無料)**

携帯電話からは **0503-155-3917 (有料)**

自動音声に従って、プッシュボタンを押してください。

- お客様の郵便番号・種類番号は、下記 **ア** をご入力ください。
- 追跡番号は、下記 **イ** をご入力ください。
- ご希望の配達時間帯は、下表から該当の番号をご入力ください。

希望なし→【0】	午前中→【1】	12~14時→【2】
14~17時→【3】	17~19時→【4】	19~21時→【5】

※当日の再配達の受付は18:00までとなります。  
※このお知らせのお届け先以外への再配達はお取り扱いできません。

**ア** ▶ 郵便番号 (Zip Code)  種類番号 (Mail etc.Type)

**イ** ▶ 追跡番号 (Notice Number)  これは電話番号ではありません

種類番号  
01 書留(現金)  
02 書留(一般)  
03 簡易書留  
04 特別送達  
05 配達証明  
06 レターパック  
07 上記以外

配達日 3/11 保管期限 3/18

お申し込みは、右側のQRコードからアクセスしてください。



ゆうびんIDで再配達・寄依頼が簡単に! 詳しくはこちら

速達

通信事務郵便 (依頼信) 神戸市

\*\*\*郵便局 郵便部 行

### 郵便・FAXによる受付 (FAX: 078-\*\*\*-\*\*\*\*)

太枠内にご記入の上、ポスト投かんまたはFAXしてください。※申込日の翌日以降のお届け・お受け取りとなります。(お受け取り可能となるお時間は、郵便局により異なります。)

受取人様の電話番号 (FAXの方は、ご氏名・裏面 **イ** を併せてご記入ください。)

電話番号: ( ) - ( ) - ( ) - ( ) - ( ) - ( )  
 ご氏名: \_\_\_\_\_  
**イ** 追跡番号: \_\_\_\_\_

① 再配達をご希望の方は、ご希望の配達日と時間帯 (☑) をご記入ください。

月	日	配達希望
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	希望なし
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	午前中
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	12~14時
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	14~17時
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	17~19時
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	19~21時

② お勤め先等への配達をご希望の方は、下の欄にご記入ください。  
※お受け取りの際、ご本人様であることを確認させていただく場合があります。

<input type="checkbox"/> お勤め先に配達	ご住所: 〒 _____
<input type="checkbox"/> ご近所の方へ配達	ご氏名: _____ 電話番号: ( ) - ( ) - ( ) - ( ) - ( ) - ( )
<input type="checkbox"/> お勤め先やご自宅のお近くの郵便局でお受け取り	郵便局 _____

※特別送達は、上記②のお取り扱いできません。  
※配達証明は、上記②の近所の方への配達はお取り扱いできません。

### 当郵便局の窓口でのお受取り

平日: 8:00~20:00 土曜: 8:00~20:00 日曜・祝日: 9:00~16:00  
事前に下記のお問い合わせ先へご連絡の上、次の3点をお持ちください。  
(配達担当者が郵便物等を持ち出しており、すぐにお渡しできない場合があります。)  
なお、当日配達分は翌日以降にお越しください。

このお知らせ + 印鑑 + ご本人様・ご住所が確認できる証明書(免許証、保険証等)

※代理人(同居家族以外)の方がお受取りされる場合は、委任状が必要となります。詳しくは下記のお問い合わせ先へお尋ねください。

### お問い合わせ先 (8:00~20:00)

078-\*\*\*-\*\*\*\*

For redelivery, call 0570-046-111 (toll:English)

8.00am-10.00pm Monday to Friday,  
9.00am-10.00pm Saturday and Sunday

## ことば・ひょうげん Palavras / Expressões

ふざいれんらくひょう 　 ふざいつうち ◇不在連絡票／不在通知	◇notificação de ausência
さいはいたつれんらくひょう ◇再配達連絡票	◇notificação de reenvio
さいはいたつつけ ◇再配達受付	◇atendimento para reenvio
と　あ ◇問い合わせ	◇contato
と　あ　ばんごう　　ついせきばんごう ◇お問い合わせ番号／追跡番号	◇nº de contato / nº de rastreamento

ゆうびんきょく 　 ふざいつうち 　 み  
 <郵便局の不在通知を見てわかること> <O que se entende vendo a notificação de ausência>

- 1) だれに 来きましたか。
- 2) 荷物にもつは だれから 来きましたか。
- 3) 郵便局ゆうびんきょくの 人ひとは いつ 来きましたか。
- 4) 荷物にもつは いつまで 郵便局ゆうびんきょくに ありますか。

さいはいたつ たの  
 <再配達を頼む> <Pedir o reenvio>

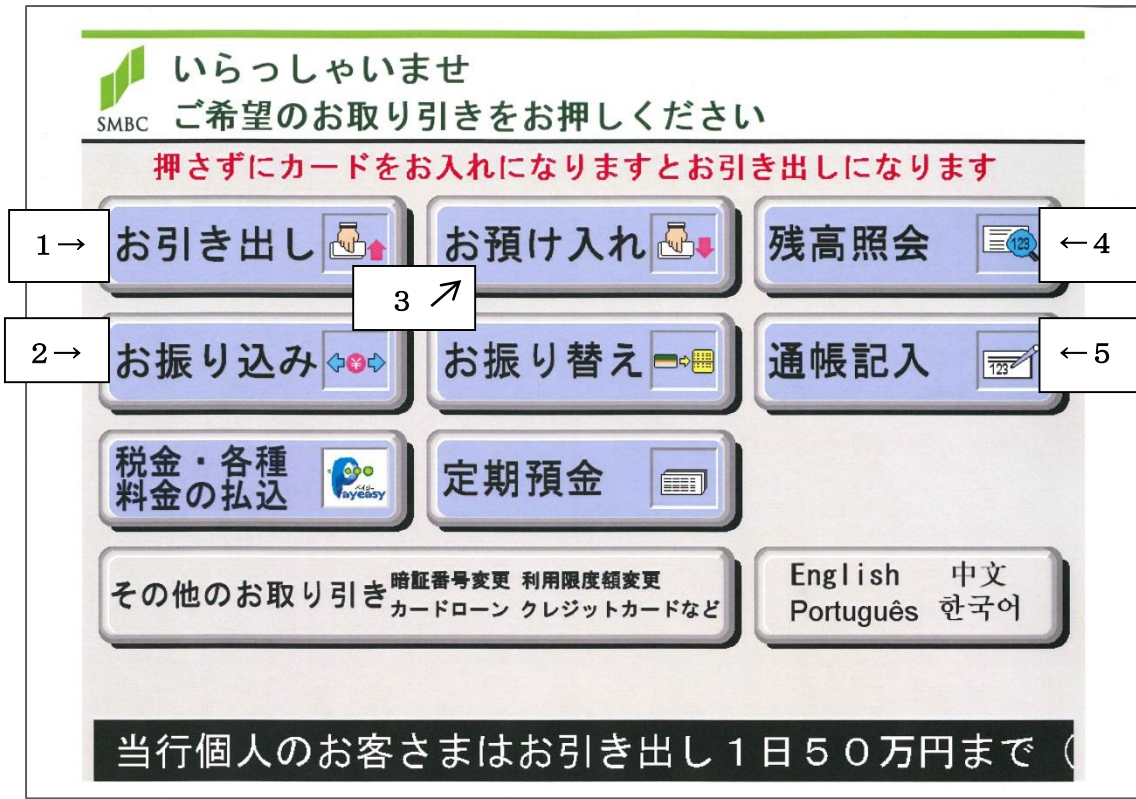
- 1) 電話でんわで 連絡れんらくする とき、何番なんばんに かけますか。
- 2) 携帯電話けいたいでんわから かける とき、何番なんばんに かけますか。
- 3) インターネットで 連絡れんらくする とき どうしますか。
- 4) この お知らせしを もらったら どうしますか。○か×を 書かいて ください。↓
  - ① 電話でんわを かけます (            )
  - ② インターネットで 連絡れんらくします (            )
  - ③ この紙かみを 郵便局ゆうびんきょくに 送おくります (            )
  - ④ この紙かみを FAXします (            )
  - ⑤ 郵便局ゆうびんきょくの 窓口まどぐちに 行いきます (            )

これだけ 漢字 !! Só isto de kanji!



ATM

★これは 何ですか。これで 何を しますか。



お引き出し

お預け入れ

残高照会

お振り込み

通帳記入

★①から④の ことを します。①~⑤の 何番の ボタンを 押しますか。

Você fará do ① ao ④. Que botão de ① a ⑤ irá apertar?

① 通帳に いくら 入って いるか 見たいです。 → ( )

Quer checar o saldo usando a caderneta.

② お金を 入れたいです。 → ( )

Quer depositar dinheiro.

③ お金を おろしたいです。 → ( )

Quer sacar dinheiro.

④ ほかの 口座に お金を 入れたいです。 → ( )

Quer transferir dinheiro para outra conta.

<やってみよう> Vamos tentar!

あなたは 銀行の ATMで 30,000円 おろしたいです。どう しますか。

(1) 上の ATMの 画面の ①から⑤の どの ボタンを 押しますか。 → ( )

Que botão de ① a ⑤ da tela da ATM acima vai apertar?



(2) ①、②の どちらに <sup>なに</sup> 何を <sup>い</sup> 入れますか。 → ( )

O que vai colocar em cada um de ① e ②?

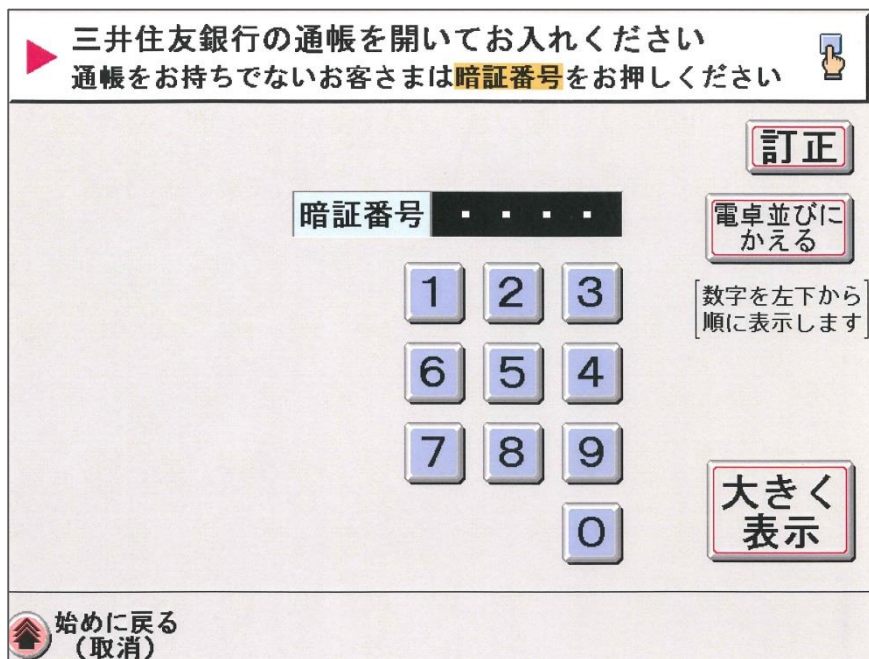


つうちょう  
通帳

い  
お入れください

(3) <sup>なに</sup> 何を しますか。 → ( )

O que vai fazer?

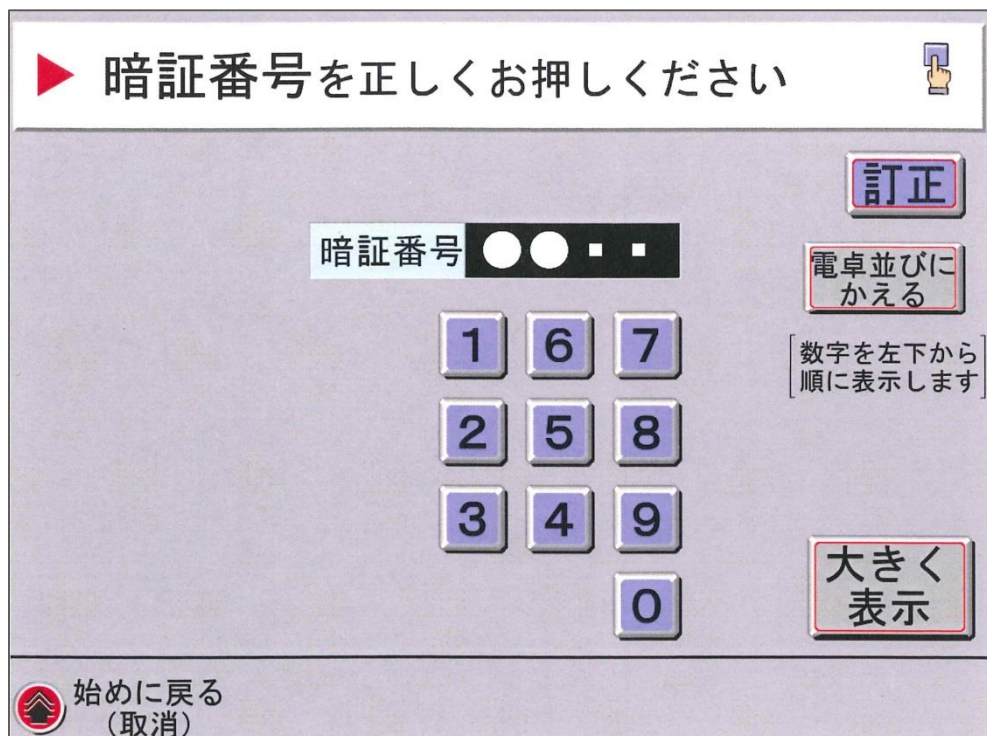


あんしょうばんごう  
暗証番号

お  
お押しください

(4) <sup>あんしょうばんごう</sup>暗証番号を <sup>まちが</sup>間違えました。 [1]、[2]の <sup>お</sup>どちらを <sup>お</sup>押しますか。→ ( )

Você errou a senha. Qual dos botões [1] e [2] deve apertar?



← 2

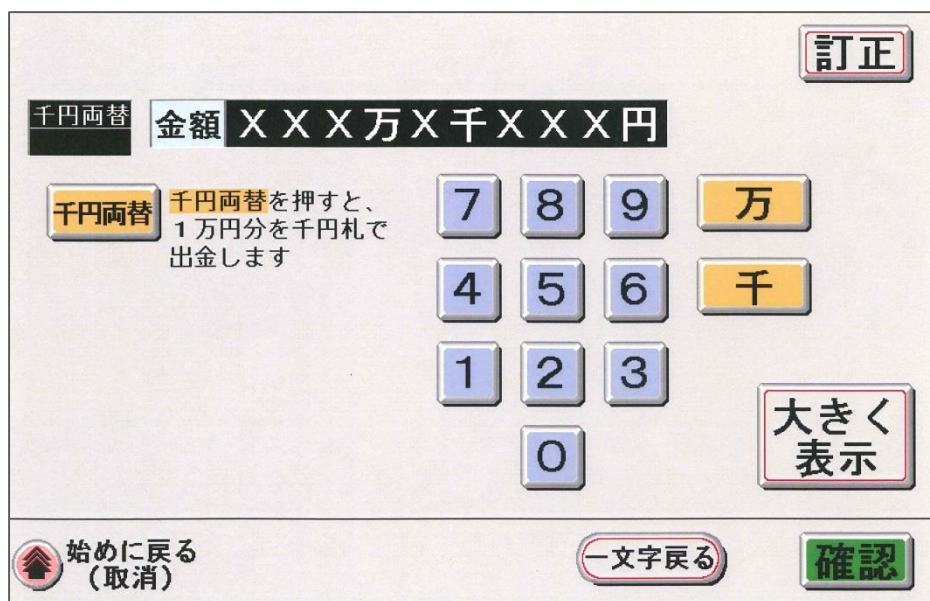
ていせい  
訂正

はじめ  
もど  
はじめに戻る  
とりけし  
(取消)

↑ 1

(5) <sup>きんがく</sup>①金額を <sup>い</sup>入れます。どの <sup>すうじ</sup>数字や <sup>お</sup>ボタンを <sup>お</sup>押しますか。→ ( )

Vai digitar na tela abaixo o valor do dinheiro para sacar. Quais números e quais botões deverá apertar?



きんがく  
金額

まん  
万

せん  
千

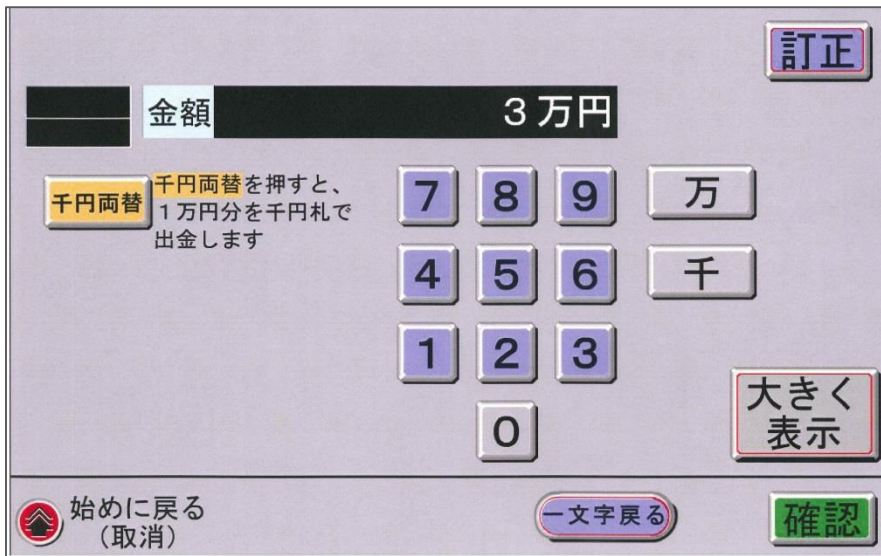
せんえんりょうがえ  
千円両替

ひとつもじもど  
一文字戻る

かくにん  
確認

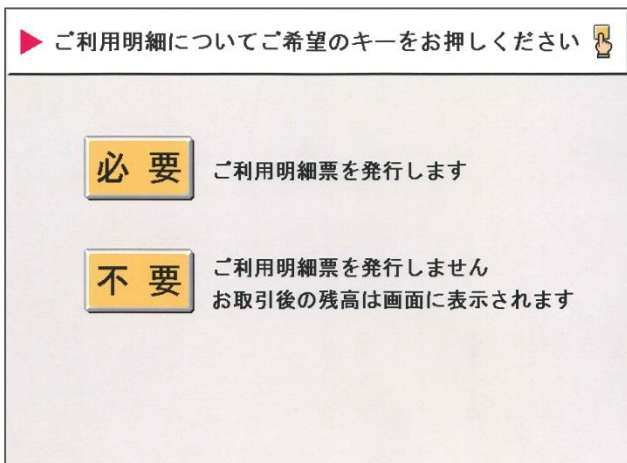
②金額が正しいです。どのボタンを押しますか。 → ( )

O valor que digitou está correto. Que botão vai apertar?



(6) ①明細票がほしいです。どのボタンを押しますか。 → ( )

Você quer o recibo detalhado. Que botão vai apertar?



はっこう  
発行する

ひつよう  
必要

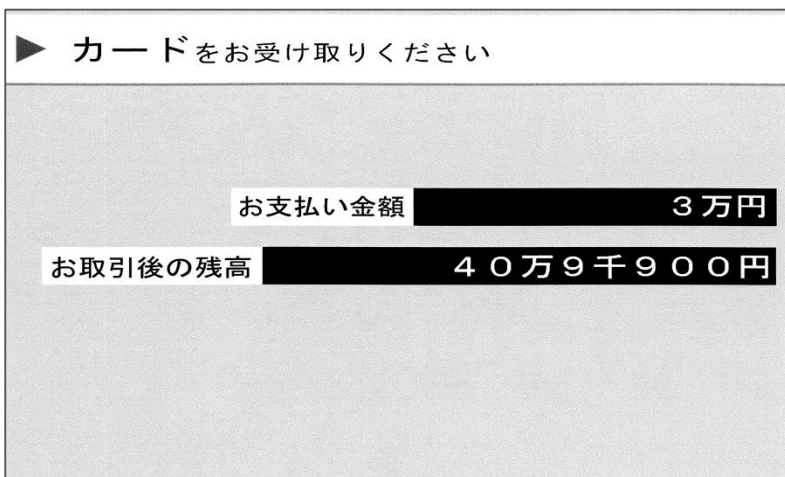
ふよう  
不要

ざんだか  
残高

がめん  
画面

りようめいさいひょう  
ご利用明細票

②今、口座にいくらお金がありますか。 Quanto de dinheiro tem na conta?



→ \_\_\_\_\_ 円



1. 荷物の送り方

Como enviar pacotes 【海外】 internacional

おくりかた 送り方	とくちょう 特徴
EMS (国際スピード郵便)	国際郵便の中で一番速く送ることができます。どの国も2~4日ぐらいで送ることができます。 É o método mais rápido de envio postal internacional. Leva em torno de 2 a 4 dias para qualquer país.
こうくうびん 航空便	飛行機で送るので、船便より高いです。3~6日ぐらいで送ることができます。 Por ser enviado de avião, sai mais caro do que a via marítima. Leva em torno de 3 a 6 dias.
SAL (エコノミー航空便)	船便より速いです。そして、航空便より安いです。 É mais rápido que a via marítima. E é mais barato do que a via aérea.
ふなびん 船便	船で送りますから、時間がかかりますが、安いです。 1か月から3か月かかります。 Por ser enviado de navio, leva tempo mas sai mais barato. Leva de 1 a 3 meses.

くわしくは 日本郵便株式会社のウェブサイトを見て ください。

Para mais detalhes, verifique o site do correio Nihon-Yubin.

国際郵便について <http://www.post.japanpost.jp/int/index.html>


EMSについて <http://www.post.japanpost.jp/int/download/index.html> (英・中・韓・ポルトガル)


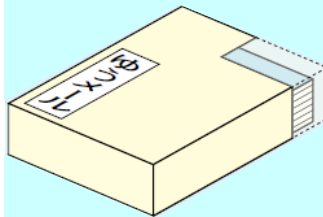
EMSラベルの記入方法 [http://www.post.japanpost.jp/int/use/writing/ems\\_en.html](http://www.post.japanpost.jp/int/use/writing/ems_en.html) (英語)

Como preencher a etiqueta do EMS

2. 荷物の送り方

Como enviar pacotes 【国内】 doméstico

おくりかた 送り方	とくちょう 特徴
レターパックプラス 	A4サイズで、4kgまでです。郵便局でレターパックプラスを買って、荷物を入れます。郵便局の窓口からも、ポストからも送ることができます。送る人に会って、わたします。 O letter pack plus é um envelope do tamanho de uma folha A4 e pode ser usado para conteúdo de até 4kg. Compre o letter pack plus no correio e coloque o conteúdo que quer enviar. Pode-se enviar tanto no guichê do correio quanto colocando diretamente no posto do correio. A entrega é feita diretamente ao destinatário.

<p>ゆうパック</p> 	<p>おお <small>なが</small> <small>はば</small> <small>あつ</small> <small>ごうけい</small> <small>おも</small>      大きさは <small>なが</small> 長さ・<small>はば</small> 幅・<small>あつ</small> 厚さの <small>ごうけい</small> 合計が 1.7m までです。<small>おも</small> 重さは 30kg までです。  <small>てがみ</small> 手紙を <small>おく</small> いっしょに <small>おく</small> 送る ことは <small>お</small> できません。ゆうパックの <small>ラ</small> ラベルを  <small>ゆうびんきょく</small> 郵便局の <small>まどぐち</small> 窓口で <small>はこ</small> ゆうパックの <small>ふくろ</small> 箱・<small>か</small> 袋を <small>か</small> 買う <small>か</small> ことが <small>か</small> でき      ます。</p> <p>Poderá colocar conteúdo do tamanho de até 1,7m ao total, incluindo comprimento, largura e espessura. O peso é de até 30kg. Não poderá enviar cartas junto. É necessária a etiqueta postal do Yu-pack. Pode-se comprar no guichê do correio a caixa ou a sacola do Yu-pack.</p>
<p>ゆうメール</p> 	<p>おお <small>なが</small> <small>はば</small> <small>あつ</small> <small>ごうけい</small> <small>おも</small>      大きさは <small>なが</small> 長さ・<small>はば</small> 幅・<small>あつ</small> 厚さの <small>ごうけい</small> 合計が 1.7m までです。<small>おも</small> 重さは 3kg までです。      カタログや <small>ほん</small> 本、CD、DVDなどを <small>おく</small> 送る <small>お</small> ことが <small>お</small> できます。ポストから <small>お</small> 送  <small>お</small> 送る <small>か</small> ことも <small>か</small> できます。「ゆうメール」と <small>か</small> 書きます。</p> <p>Poderá colocar conteúdo do tamanho de até 1,7m ao total, incluindo comprimento, largura e espessura. O peso é de até 3kg. Pode-se enviar catálogos, livros, CDs e DVDs, etc. Pode-se enviar também colocando diretamente no posto do correio. Deve-se escrever "ゆうメール" no pacote.</p>

※宅配便でも たくはいびん 荷物 にもつ を お 送る お ことが お できます。コンビニや、「宅配便サービス」と たくはいびん 書いて か ある みせ お店 お で お 送る お ことが お できます。

Dá-se ainda para enviar pacotes via serviço de entrega a domicílio. Poderá enviar os produtos pelas lojas de conveniência ou demais lojas com a etiqueta "宅配便サービス"

**【便利な ひょうげん】 Expressões úteis**

・ はや 速く お 送りたいんですが・・・。 Quero enviar rápido.

・ やす 安く お 送りたいんですが・・・。 Quero enviar barato.

・ おそ 遅くても い いいです。 Pode levar tempo.

・ \_\_\_\_\_ は い いくらですか。 / ど どのくらい か かりますか。

ゆうメール

Quanto custa o Yu-mail? / Quanto tempo leva?

・ すみ すみません、 \_\_\_\_\_ に か 変えて か ください。 Com licença, mude para o Yu-mail, por favor.

ゆうメール